

Nghị Trình Hành Động EJ 2020 (EJ 2020) là một chương trình có chiến lược của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency - EPA) cho công lý môi trường thuộc niên khoá 2016-2020.. EJ 2020 sẽ được xây dựng trên nền tảng đã được thiết lập bởi chương trình trước đó của EPA, Chương trình EJ 2014, cũng như hàng thập niên thực thi công lý môi trường đáng kể bởi Cơ Quan, các cộng đồng và các đối tác của chúng tôi.

VIỄN TƯỢNG

Từ giờ cho tới năm 2020, chúng tôi hình dung ra một EPA hội nhập công lý môi trường vào tất cả mọi điều chúng tôi làm, vun sỏi cho sự cộng tác mạnh mẽ để cải thiện các kết quả trên đất, và vẽ ra một con đường hướng tới việc đạt được các kết quả tốt hơn về môi trường và giảm thiểu sự chênh lệch tại các cộng đồng bị mang gánh nặng nhiều nhất trên toàn quốc.

Việc đạt được viễn tượng này sẽ giúp cho các cộng đồng dễ bị tổn thương, có nhiều gánh nặng về môi trường, và thiệt thòi về kinh tế trở thành những nơi lành mạnh hơn, sạch hơn và ổn định để sinh sống, làm việc, chơi đùa và học tập.

Nước và không khí trong sạch không phải tự nhiên mà có, đặc biệt là tại các cộng đồng có nhiều người thuộc nhóm thiểu số và có thu nhập thấp. Đây là các nguồn tài nguyên thiết yếu mà chúng ta phải đầu tư vào việc



bảo vệ và điều này bắt đầu từ các cộng đồng, thành phố, tiểu bang và các bộ lạc. Vấn đề này không phải dễ dàng. Chúng ta không thể chinh đốn lại được qua đêm.

Chỉ khi nào chúng ta cùng hợp tác thì chúng ta mới có thể đem lại các quyền cơ bản này cho mọi người Mỹ, không cần biết họ là ai, sinh sống tại đâu, hoặc họ kiếm được bao nhiêu tiền. Mọi người đều đáng được bảo vệ cho sức khoẻ của họ khỏi các tiếp xúc về môi trường.”

- Quản Trị Viên Gina McCarthy



MỤC TIÊU VÀ CÁC VÙNG THEN CHỐT

Chúng tôi sẽ đạt được viễn tượng này qua ba mục tiêu, tám lãnh vực ưu tiên, và bốn thách thức trên toàn quốc:

Mục Tiêu I: Đào sâu hơn sự thực thi công lý môi trường trong các chương trình của EPA để cải tiến cho sức khoẻ và môi trường của các cộng đồng quá nặng gánh

Các lãnh vực ưu tiên: (1) Làm luật, (2) Cho Phép, (3) Tuân Thủ và Thi Hành, và (4) Khoa Học

Mục Tiêu II: Làm việc với các đối tác để mở rộng ảnh hưởng tích cực trong phạm vi các cộng đồng mang nhiều gánh nặng

Các lãnh vực ưu tiên: (1) Các Chính Quyền Tiểu Bang và Địa Phương, (2) Các Cơ Quan Liên Bang, (3) Công Trình Tại Cộng Đồng, và (4) Các Bộ Lạc và Người Dân Bản Xứ

Mục Tiêu III: Chứng minh được sự tiến bộ về các thách thức đáng kể về công lý môi trường trên toàn quốc

Các thách thức: (1) Sự Chênh Lệch về Dẫn Đầu, (2) Nước Uống, (3) Chất Lượng Không Khí, và (4) Các Địa Điểm Chất Thải Độc Hại

CÁC HOẠT ĐỘNG

Thi Hành

EJ 2020 sẽ được thi hành qua việc sử dụng đường lối liên cơ quan. Các lãnh vực ưu tiên khác nhau và các hành động trong kế hoạch này sẽ được dẫn dắt bởi các chương trình và văn phòng khu vực trong một nỗ lực phối hợp công lý môi trường vào mọi phương diện thuộc công trình của EPA. Do đó trách nhiệm cho việc thi hành thành công sẽ thực sự là một cố gắng liên cơ quan.

Tiếp Ngại Với Người Nằm Cổ Phần

Sự tham gia và cộng tác linh hoạt của người nằm cổ phần là xương sống của EJ 2020 và thiết yếu để đạt được kết quả có ý nghĩa cho các cộng đồng phải mang gánh nặng quá nhiều. Qua sự tham gia, sớm tiếp diễn và có ý nghĩa của cổ phần viên, EPA sẽ đưa lên một cấp đối thoại và hợp tác mới cho người nằm cổ phần trong quá trình thi hành. EPA sẽ tiếp tục tổ chức các buổi hội thảo trên mạng và các cuộc họp về chương trình, kêu gọi đóng góp ý kiến và phản hồi, và tạo ra các cơ hội khác cho sự tham gia và hợp tác mạnh mẽ hơn của người nằm cổ phần. Ngoài ra, EPA sẽ tiếp tục dùng cơ cấu cộng tác với các uỷ ban tư vấn và các tổ chức chính quyền của liên bang, tiểu bang, bộ tộc và địa phương để kêu gọi góp ý kiến phản hồi.

Báo Cáo Hàng Năm

EPA sẽ soạn ra các báo cáo hàng năm về sự tiến bộ EJ 2020 của chúng ta bắt đầu vào cuối năm 2017 cho tới năm 2020. Chúng tôi làm điều này để cố gắng minh bạch và có thể giải trình cho công chúng về sự thi hành của chúng tôi về các nỗ lực quan trọng này.

CÁC LÃNH VỰC THEN CHỐT & CÁC VĂN PHÒNG EPA CHÍNH

Làm luật - Phòng Chính Sách, Phòng An Toàn về Hoá Chất và Ngăn Ngừa Ô Nhiễm, khu vực 7

Cho phép - Phòng Không Khí và Phóng Xạ, Khu Vực 2

Tuân Thủ và Thi Hành - Phòng Đảm Bảo Thi Hành và Tuân Thủ, Khu Vực 8

Khoa Học - Phòng Nghiên Cứu và Phát Triển, Khu Vực 1

Các Chính Quyền Tiểu Bang và Địa Phương - Phòng Thuỷ Cục, Khu Vực 5

Các Cơ Quan Liên Bang - Phòng Quản Lý Đất Đai, và Trường Hợp Khẩn Cấp Phòng Công Lý Môi Trường, Khu Vực 4

Công Trình Tại Cộng Đồng - Phòng Quản Lý Đất Đai và Trường Hợp Khẩn Cấp, Phòng Công Lý Môi Trường, Khu Vực 3, Khu Vực 10

Các Bộ Lạc và Người Dân Bản Xứ - Phòng Sự Vụ Quốc Tế và Bộ Lạc, Phòng Công Lý Môi Trường, Khu Vực 6

Các Biện Pháp Quốc Gia - Phòng Trưởng Ban Tài Chánh, Khu Vực 9



Qua EJ 2020, EPA sẽ đẩy mạnh các nỗ lực công lý môi trường của EPA lên một mức cao hơn trong việc cải tiến cho sức khoẻ và môi trường của các cộng đồng mang quá nhiều gánh nặng. Từ giờ cho tới năm 2020, chúng tôi sẽ:

- Cải thiện các kết quả trên đất cho các cộng đồng mang nhiều gánh nặng;
- Định chế sự hội nhập công lý môi trường trong việc thực hiện quyết định của EPA;
- Vun đắp sự cộng tác năng nổ với các tiểu bang và các nhà đồng quản lý;
- Cùng cố khả năng của chúng ta để đảm nhận hành động về công lý môi trường và các tác động tích lũy; và
- Giải quyết được tốt hơn các vấn đề về công lý môi trường phức tạp trên toàn quốc



United States
Environmental Protection
Agency

Tháng Mười 2016
Phòng Công Lý Môi Trường